

CRONOTERMOSTATO DIGITALE A BATTERIE
BATTERY DIGITAL CHRONOSTAT
DIGITALTHERMOSTAT MIT BATTERIEN
CHRONOTHERMOSTAT NUMÉRIQUE ALIMENTÉ PAR BATTERIES
CRONOTERMOSTATO DIGITAL A BATERÍAS
CRONOTERMOSTATO DIGITAL A BATERIAS



CE

**DESCRIZIONE DEI COMANDI - DESCRIPTION OF CONTROLS -
 BESCHREIBUNG DER STEUERUNG - DESCRIPTION DES COMMANDES -
 DESCRIPCIÓN DE LOS MANDOS - DESCRIÇÃO DOS COMANDOS**

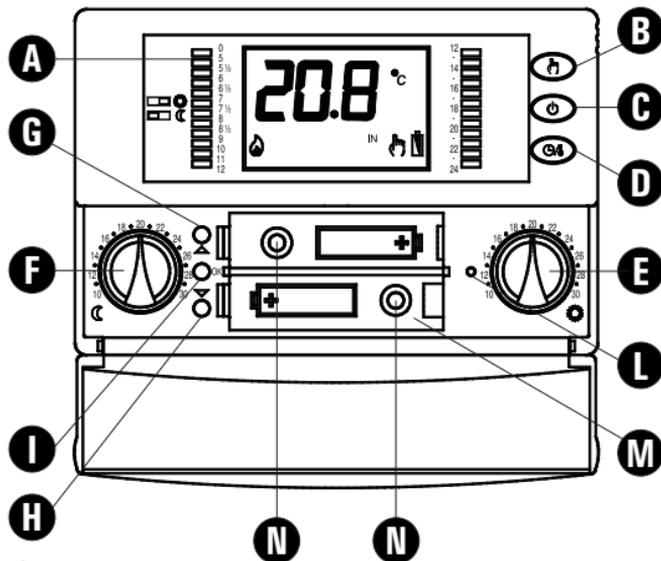


Fig. 1 - Abb. 1

**LEGENDA - LEGEND - LEGENDE - LÉGENDE -
 NOTA - LEGENDA**

- A** Cavalieri per impostazione modalità comfort/riduzione:
 Switches for setting the comfort/economy mode:
 Drückrasten für die Einsetzung Modalität Komfort/
 Reduzierung:
 Cavaliers pour la configuration des modalités
 'Confort' / 'Réduction':
 Jumper para ajuste modalidad Confort/Reducción:
 Contactos para configuração das modalidades
 conforto/redução:

Intervallo	0 .. 5
Interval	0 .. 5
Zeitabstand	0 .. 5
Intervalle	0 .. 5
Intervalo	0 .. 5
Intervalo	0 .. 5
Intervallo	6 .. 6.30
Interval	6 .. 6.30
Zeitabstand	6 .. 6.30
Intervalle	6 .. 6.30
Intervalo	6 .. 6.30
Intervalo	6 .. 6.30
Intervallo	9 .. 10
Interval	9 .. 10
Zeitabstand	9 .. 10
Intervalle	9 .. 10
Intervalo	9 .. 10
Intervalo	9 .. 10



0
5



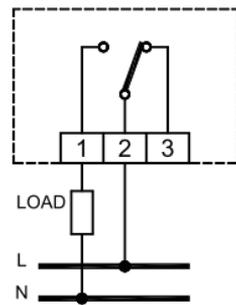
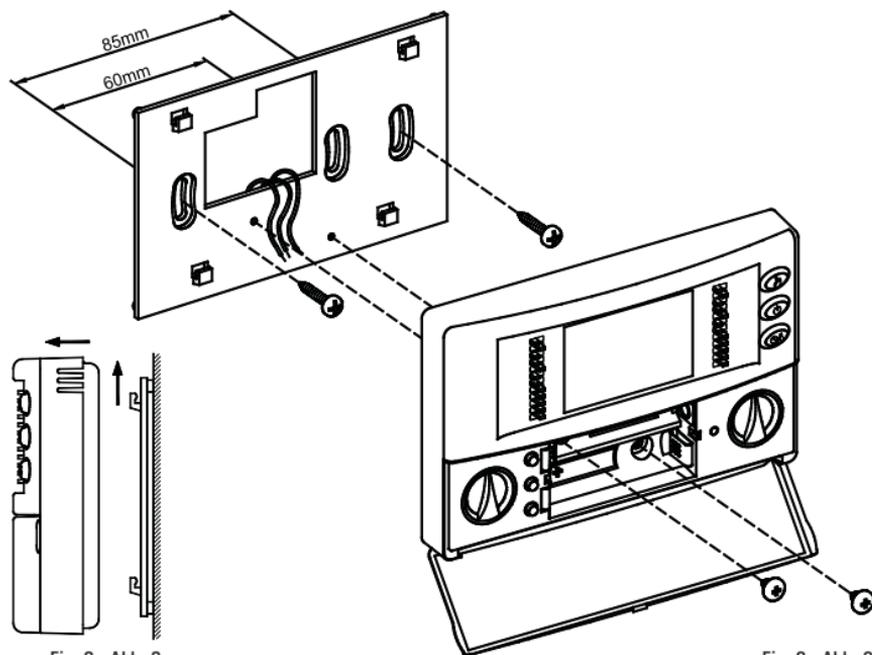
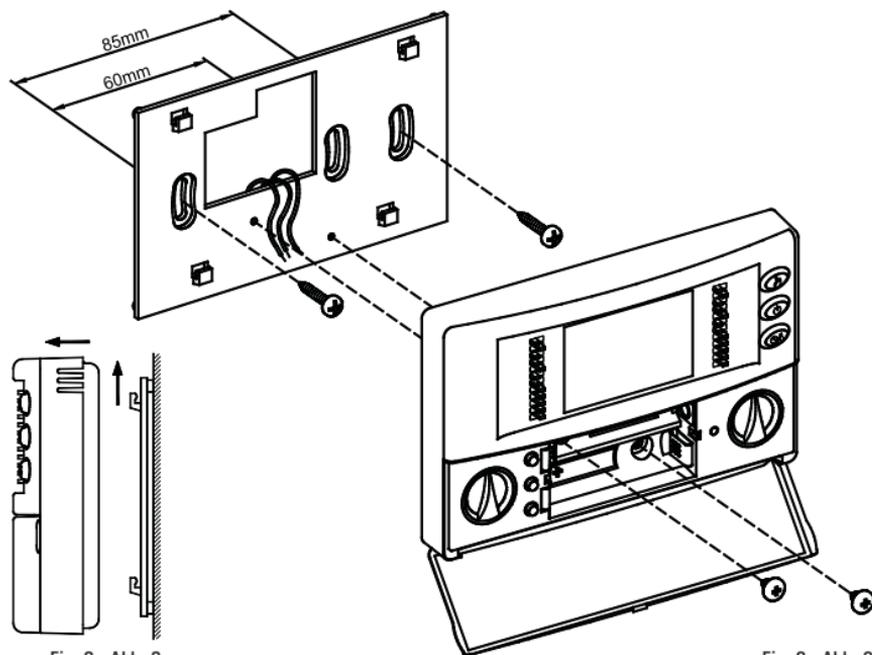
6
6 1/2



9
10

- B** Tasto manuale - Manual button - Hand Schalter -
Touche mode manuel - Botón manual - Tecla manual
- C** Tasto accensione/spengimento - On/off button -
Start-Schalter/Stop-Schalter - Touche allumage / extinction -
Botón encendido/apagado - Tecla ligação/desligamento
- D** Tasto ora/temperatura/programmazione
Time/temperature/programming button
Stunden Schalter/Temperatur Schalter/Programm Schalter
Touche heure / température / programmation
Botón hora/temperatura/programación
Tecla hora/temperatura/programação
- E** Manopola di comfort - Comfort knob - Komfort-Handgriff -
Poignée de la modalità 'Comfort' - Mando de confort -
Man pulo de conforto
- F** Manopola di riduzione - Economy knob - Reduzierungs-Drehgriff -
Poignée de la modalità Réduction - Mando de reducción -
Man pulo de redu o
- G** Tasto avanti - Forward button - Schalter vorw rts -
Touche 'Avant' - Botón hacia adelante - Teclas de avanço
- H** Tasto indietro - Back button - Schalter zurück - Touche Arri re -
Botón hacia atrás - Tecla de retrocesso
- I** Tasto Ok - OK button - Ok Schalter - Touche Ok - Botón OK -
Tecla Ok
- L** Tasto reset - Reset button - Reset Schalter -
Bouton de réinitialisation - Botón reset - Tecla reset
- M** Portabatterie - Battery holder - Batterietr ger -
Compartment des piles - Porta pilas - Porta-baterias
- N** Sede viti per il fissaggio del corpo del cronotermostato alla
piastra a muro
Screws holes for fixing the chronostat body to the wall mount
plate
L cher zur Befestigung des Chronostat an der Wandhalterung
Position des vis pour la fixation du corps du thermostat   la base
de fixation murale
Orificios tornillos para la fijación del cuerpo del cronotermostato
a la placa a muro.
Parafusos para a fixa o do corpo do cronotermostato   placa
de montagem de parede

INSTALLAZIONE · INSTALLATION · INSTALLATION · INSTALLATION · INSTALACIÓN · INSTALACIÓN



GENERALITÀ

Questo dispositivo è un cronotermostato elettronico giornaliero con ampio display retroilluminato per la visualizzazione della temperatura ambiente rilevata o, a scelta, dell'ora corrente.

La regolazione della temperatura ambiente in modalità di Riscaldamento o Raffrescamento avviene su due livelli: Comfort e Riduzione.

Inoltre il dispositivo offre la possibilità di impostare il valore della temperatura di Antigelo e la regolazione dell'Offset sul sensore interno.

INSTALLAZIONE

L'installazione del dispositivo è prevista per il montaggio in scatole di derivazione da incasso (o da parete) standard da due o tre moduli oppure direttamente sulla parete utilizzando i tasselli in dotazione.

Per installare il dispositivo eseguire le seguenti operazioni:

- Sganciare la piastra a muro innestata sotto la base del cronotermostato come indicato in Fig. 2.
- Fissare la piastra direttamente sulla parete o su scatole di derivazione da 3 moduli tramite le due sedi per viti con interasse 60 mm oppure 85 mm facendo attenzione a fare passare i cavi nella feritoia, come indicato in Fig. 3.
- Eseguire i collegamenti elettrici seguendo lo schema di collegamento di Fig. 4.
- Avvicinare il cronotermostato alla piastra a muro facendo dapprima coincidere i dentini della base con gli appositi fori della piastra e successivamente esercitare sul dispositivo una pressione verso il basso fino a far scattare i dentini plastici della piastra; quindi fissare il corpo del cronotermostato alla piastra a muro tramite le due viti in dotazione che trovano sede all'interno del vano trapuntile

(Fig. 3).

- Inserire le batterie nel vano batterie (M di Fig. 1); vedi paragrafo 'INSERIMENTO / SOSTITUZIONE BATTERIE'.

Il cronotermostato deve essere posizionato a circa 1,5 m dal pavimento, lontano da fonti di calore, da porte e finestre.

MESSA IN FUNZIONE

Alla prima messa in funzione:

Inserire le pile rispettando le polarità indicate nell'apposito vano (Fig. 1) ed eseguire l'operazione di reset agendo con un oggetto appuntito attraverso l'apposito foro (L di Fig. 1). **NON USARE AGHI.**

I pulsanti presenti sotto lo sportellino inferiore sono 3:

'OK': Programmazione/Ora/Conferma (I di Fig. 1);

'▲': Avanti (G di Fig. 1);

'▼': Indietro (H di Fig. 1);

Regolazione ora corrente

Per regolare l'orologio del cronotermostato eseguire le seguenti operazioni:

1. Aprire lo sportellino che dà accesso al vano pile.
2. Premere il pulsante 'OK' per almeno 2 secondi.
3. Regolare l'ora con i tasti '▲' e '▼'.
4. Confermare con 'OK'.
5. Regolare i minuti con i tasti '▲' e '▼'
6. Confermare con 'OK'.

PROGRAMMAZIONE

Impostazione Riscaldamento / Raffrescamento

Premendo per almeno 4 secondi il pulsante '▼' si attiva la funzione

'Riscaldamento' e comparirà sul display il simbolo '☼' lampeggiante. Premendo invece per almeno 4 secondi il pulsante '▲', si attiva la funzione 'Raffrescamento' e comparirà sul display il simbolo '❄' lampeggiante.

Impostazione modalità Comfort e Riduzione

Il cronotermostato e' dotato di 24 cavalieri (A di Fig. 1), posti ai lati del display per selezionare, durante l'arco della giornata, le fasce di 'Comfort' o 'Riduzione'.

Quando si vuole che il cronotermostato funzioni in modalità di comfort, per esempio durante le ore diurne, sarà necessario spostare tutti i cavalieri della fascia oraria desiderata verso destra.

Se invece si desidera che il cronotermostato funzioni in modalità di riduzione, per esempio durante le ore notturne, basterà spostare tutti i cavalieri della fascia desiderata verso sinistra.

A questo scopo e' sufficiente ricordare la seguente regola:

Cavalieri posti verso destra: E' attivata la modalità comfort in funzionamento automatico.

Cavalieri posti verso sinistra: E' attivata la modalità di riduzione in funzionamento automatico.

Ciascun cavaliere si riferisce all'intervallo di tempo compreso tra l'ora stampata superiormente e quella stampata inferiormente al cavaliere stesso.

Ad esempio si noti che l'intervallo di tempo dalle 00 alle 05 della mattina e' attivato da un unico cavaliere, mentre dalle 05 alle 09 della mattina e' possibile intervenire di mezz'ora in mezz'ora. Per tutto il resto della giornata gli intervalli selezionabili sono di un'ora (A di Fig. 1).

La temperatura di Comfort viene impostata tramite la manopola '☼' (Sole), mentre quella di Riduzione viene impostata tramite la manopola '☾' (Luna).

Normalmente, per avere una riduzione notturna, la manopola '☾' sarà impostata su un valore inferiore rispetto a quello della manopola '☼'.

Impostazione temperatura di Antigelo

La funzione di Antigelo consente di selezionare una temperatura ambiente minima che viene mantenuta quando il cronotermostato è spento, in modo tale da non fare ghiacciare l'acqua nelle tubazioni se la temperatura ambiente scende al di sotto del valore impostato.

Il dispositivo esce dalla fabbrica con l'antigelo impostato a +3°C.

La funzione è attiva solo se il dispositivo è stato impostato in modalità Riscaldamento.

Per regolare la temperatura di Antigelo eseguire le seguenti operazioni:

- Premere e tenere premuto il pulsante '☼/❄' per più di 20 secondi;
- Il display visualizza 'X.X°C' alternato a 'X.X°1' (dove X.X indica la temperatura di Antigelo);
- Premere i tasti '▲' e '▼' per modificare il valore;
- *Premendo nuovamente il tasto '☼/❄' si passa alla regolazione della temperatura di Offset (vedi paragrafo 'Impostazione Offset');*
- Premendo il tasto 'OK' oppure attendendo 10 secondi senza premere alcun tasto, il dispositivo esce dalla modalità di 'Impostazione della temperatura di Antigelo' confermando il valore impostato.

Impostazione Offset

Con l'Offset è possibile correggere la temperatura rilevata dal dispositivo di $\pm 5^{\circ}\text{C}$ in modo da correggere eventuali errori sistematici di lettura.

- Il dispositivo esce dalla fabbrica con l'Offset impostato a 0°C.
- Per regolare la temperatura di Offset eseguire le seguenti operazioni:
- Premere il pulsante '⊙/⊗' per più di 20 secondi;
 - Il display visualizza 'X.X°C' alternato a 'X.X°1' (dove X.X sta per la temperatura di Antigelo);
 - Premere nuovamente il pulsante '⊙/⊗';
 - Il display visualizza 'X.X°C' alternato a 'X.X°2' (dove X.X sta per la temperatura di Offset);
 - Premere i tasti '▲' e '▼' per modificare il valore;
 - *Premendo nuovamente il tasto '⊙/⊗' si passa alla regolazione della temperatura di Antigelo (vedi paragrafo 'Impostazione temperatura di Antigelo');*
 - Premendo il tasto 'OK' oppure attendendo 10 secondi senza premere alcun tasto, il dispositivo esce dalla modalità di 'Impostazione della temperatura di Offset' confermando il valore impostato.

SPENNIMENTO - FUNZIONE ANTIGELO

Per disattivare il cronotermostato premere il tasto '⊕'.

Il display mostrerà la scritta 'OFF' ed il simbolo '⊕'.

Se il cronotermostato è stato impostato in modalità di riscaldamento sarà attiva la funzione antigelo e sul display comparirà il simbolo '❄'; in tal caso la temperatura ambiente sarà regolata secondo il valore impostato per la temperatura di antigelo.

FUNZIONAMENTO MANUALE

Premendo il pulsante 'h' sul display compare il simbolo 'h' ed il cronotermostato regolerà la temperatura ambiente nell'arco delle 24 ore in modalità di comfort. Ciò significa che la regolazione della temperatura ambiente avviene, indipendentemente dalla posizione dei

dip switches, secondo la temperatura impostata dalla manopola '⊙'. Per tornare al funzionamento secondo il programma giornaliero impostato premere nuovamente il pulsante 'h'.

RETROILLUMINAZIONE

L'accensione della retroilluminazione del display si verifica in seguito alla pressione di un qualsiasi tasto. Lo spegnimento è automatico dopo 20 secondi dall'ultima pressione del tasto.

INDICAZIONE ORA / TEMPERATURA

Premendo il pulsante '⊙/⊗' si possono visualizzare sul display alternativamente l'ora corrente o la temperatura ambiente rilevata (corretta dal valore di Offset impostato).

Il cronotermostato, al fine di ottimizzare la durata delle batterie, rileva la temperatura ambiente ogni 3 minuti e, di conseguenza, decide l'attivazione o disattivazione del relè.

INSERIMENTO / SOSTITUZIONE BATTERIE

Il display mostra costantemente lo stato di carica delle batterie tramite il simbolo .

La carica delle batterie è massima se all'interno del simbolo tutti e tre gli indicatori di livello sono accesi.

Al contrario le batterie sono scariche e devono essere sostituite se lampeggia il simbolo  completamente vuoto.

Per la sostituzione procedere come segue:

1. Aprire lo sportellino che dà accesso al vano pile (Fig. 1).
2. Estrarre le pile eventualmente facendo leva con un utensile.
3. Inserire le nuove pile che devono essere alcaline da 1.5V tipo AA.

4. Eseguire, se necessario, un reset tramite il tasto indicato in L di Fig. 1.
5. Controllare l'esattezza dell'ora e, se necessario, riprogrammare l'ora.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Alimentazione:	2 x 1,5V (Tipo AA) alcaline
Durata Batterie:	> 1 anno
Tempo accensione	
retroilluminazione:	20 secondi
Campo di regolazione:	comfort: 10°C .. 30°C ridotta: 10°C .. 30°C
Differenziale:	0.2°C (asimmetrico)
Antigelo:	0.0°C .. 25.0°C. (Default 3.0°C)
Offset:	± 5.0°C. (Default 0.0°C)
Tipo di sensore:	NTC 4K7 ohm @ 25°C (Interno)
Precisione:	± 1.0°C
Risoluzione:	0.1°C. (0.0°C .. 50.0°C) 0.2°C. (-9.9°C .. -0.1°C)
Portata contatti:	5(1)A @ 250V ~ SPDT
Grado di protezione:	IP 30
Classe di isolamento:	II (□)
Numero di cicli manuali:	1.000
Numero di cicli automatici:	100.000
Tipo di azione:	1CU
Indice di tracking:	PTI 175
Situazione di polluzione:	2 (normale)
Categoria di sovratensione:	II
Temperatura di funzionamento:	0°C .. +40°C
Temperatura di stoccaggio:	-10°C .. +50°C

Limiti di umidità:	20% .. 80% RH non condensante
Contenitore: Materiale:	ABS V0 autoestinguente
Colore: Calotta:	Bianco segnale (RAL 9003)
Base:	Grigio antracite (RAL 7016)
Dimensioni:	133 x 87 x 32 mm. (L x A x P)
Peso:	~ 218 gr.
Norme di riferimento EMC - LVD:	CEI-EN-60730-1 (2002) CEI-EN-60730-2-7 (1998) CEI-EN-60730-2-9 (1997)

⚠ ATTENZIONE

- Per una corretta regolazione della temperatura ambiente si consiglia di installare il cronotermostato a circa 1,5 m dal pavimento e lontano da fonti di calore, correnti d'aria o da pareti particolarmente fredde (ponti termici).
- E' obbligatorio, al fine di garantire la sicurezza elettrica, fissare il corpo del cronotermostato alla piastra a muro tramite le due viti (in dotazione) che trovano sede all'interno del vano portatile.
- Collegare l'apparecchio alla rete di alimentazione tramite un interruttore onnipolare conforme alle norme vigenti e con distanza di apertura dei contatti di almeno 3 mm in ciascun polo.
- L'installazione ed il collegamento elettrico del termostato devono essere eseguiti da personale qualificato ed in conformità alle leggi vigenti.
- Prima di effettuare qualsiasi collegamento accertarsi che la rete elettrica sia scollegata.